

????????? ?????

????????? ??? ?????????????? (????? ?????)

??? 8?? ?????????? 2020 (*)

«????????????? ?????????? – ?????? ?????????????????? ?????? (???) – ?????? 2006/112/?? – ??????
135, ?????????? 1, ??????? ?? – ???????? ??? ?????????????? ?????????? – ??????
????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????
??? ??? ?????????????? ?????????? – ??? ?????????????????? ?????????? ??????????
???? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????????? ?????????????? – ?????????? – ??????
????????? ?????????? – ?????? ?????????????? ?????????????? – ?????????? ??? ??????
????? ??? – ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? – ?????? ??? “?????????????
?????????”»

???? ??????? C?235/19,

?? ??????????? ?? Court of Appeal [England & Wales (Civil Division)] [?????? (?????? ?? ????)]
(?????? ??), ?????? ???????] ?? ??????? ??? 5?? ??????? 2019, ? ?????? ???????
?? ??????? ?? 18 ??????? 2019, ??? ??????? ??? ???

United Biscuits (Pensions Trustees) Limited,

United Biscuits Pension Investments Limited

????

Commissioners of Her Majesty's Revenue and Customs,

?? ?????????? (?????? ????),

?????????? ??? ??? J.?C. Bonichot (????????), ?????? ????????, L. Bay Larsen, C. Toader, M. Safjan ??? N. Jääskinen, ???????,

????????? ??????????????: P. Pikamäe

?????????: A. Calot Escobar

????????? ???? ???? ?????????? ????????????,

????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????;

– ?? United Biscuits Pension Investments Limited ?? United Biscuits (Pensions Trustees) Limited, ??????????????? ??? D. Scorey, QC, ??? C. Millard, solicitor ??? ??? M. Jones, barrister,

– ? ?????????? ??? ??????? ??????????, ??????????????? ??? ??? Z. Lavery,
????????????? ??? ??? T. Ward, QC, ??? ??? ??? A. Macnab, barrister,

- ?????????? ???????, ?????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? ??? A. Armenia,

???? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ????? ?? ???????????
??? 14?? ??? 2020,

?????? ??? ???????

???????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? 135, ??????????
1, ????????, ??? ?????? 2006/112?? ??? ????????, ??? 28?? ??????? 2006,
?????? ?? ?? ????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? (?? 2006, L 347, ?. 1).

2 ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???????, ??????, ??? United
Biscuits (Pension Trustees) Ltd (??? ?: United Biscuits Pension) ??? United Biscuits Pension
Investments Ltd (??? ?: UB) ???, ????????, ??? Commissioners for Her Majesty's Revenue &
Customs (?????????? ??? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??????????), ??????? ?? ???
?????? ??? ?????????????? ?????? (???) ??? ?????????? ?????????????? ??????????
????????????? ??????.

?? ?????? ???????

?? ?????? ??? ??????

?? ?????? ??? ???

3 ??? ?? 2, ?????????? 1, ????????, ??? ?????? 2006/112, ??? ??
????????? «?? ?????? ???????, ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??? ??????
???? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????»..

4 ?? ??? 131 ??? ?????? 2006/112, ?? ??? ?????????????? ??? ?????? 1,
????????? «?????? ??????», ??? ??? IX, ?????????? «??????», ??? ?? ???
??????, ?????? ?? ???:

«?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 2 ??? 9 ?????????? ?? ??? ??????
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ??
?? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??
???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????»

5 ?? ??? 135, ?????????? 1, ??? ?????? 2006/112, ?? ??? ?????????????? ???
????????? 3, ?????????? «????????? ??? ??????????????», ??? ??? IX ??? ??????,
????????? ?? ???:

«?? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????:

?) ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ?? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ??????,

[...]»

6 ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, B, ??????? ?, ??? ?????? ??????
77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ????, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? - ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ???.. 09/001, ?. 49, ??? ????:

???? ??????), ?? ????? ?????? ??? 31 ?????????? 2006.

?? ??????? ?? ?? ??????? ???????

7 ? ?????? ?????? 79/267/E?? ??? ??????????, ??? 5?? ?????? 1979, ??? ??????????????
??? ??????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? (?? ????. ???.. 06/001, ?. 57),
???? ?????????????? ?? ??? ?????? 2002/12/?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???
?????????, ??? 5?? ?????? 2002 (?? 2002, L 77, ?. 11) (?? ????: ?????? ?????? ???
????????? ???), ?????? ??? ????? 1 ?? ???:

«? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ???
????????????? ?' ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???:

1. ??? ?????????? ??????????, ??' ??? ????? ?????????? ??? ??? ??????????:

?) ??? ????"?????" [...]?

?) ??? ?????????? ??????????

?) ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
????? [...]?

?) ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????, ??? ???
????????? "permanent health insurance" (????????? ?????????? ?????????? ??????????, ??
????????)?

2. ??? ?????????? ??????????, ??' ??? ????? ?????????? ??? ??? ??????????, ?????????????? ???
?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ????:

[...]

?) ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????, ???
????????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ???
????????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ??? ??????, ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?????????????????

?) ??? ?????????? ??? ?????????????? ??[? ?????????] ??, ??? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??
????? ?????????? ????:

[...]

3. ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???, ??' ????
????????? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???,
????????????? ?????????? ??? ??? ??????»

8 ??? ?? ????? 6, ?????????? 1, ??? ????? ??????:

«? ?????????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????????? ??? ?????? ?????? ??????.

[...]»

9 ?? ?????? 7, ?????????? 2, ??? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??:

«? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???????. ?????? ?????? ?????? ??
?????, ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????.

[...]»

10 ?? ?????? 8, ?????????? 1, ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??:

«?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ???? ??
????????? ????:

[...]

) ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ???? ??????????????
?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ??????????????
????? ?????? ?????????? ??????????????..»

11 ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????

«????????? ?? ?????? VII ?? ?????? ?????????? «?? ??????»

????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? 1, ?? ??:
2, [????????] ?? ??? ??:».

12 ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???? ??
????? 2002/83/?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? 5?? ??????????
2002, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? (?? 2002, L 345, ?. 1). ?? ?????? 2 ?? ?????? 2002/83
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 1 ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???.
?? ?????? 5, ?????? ?? 2, ?? ?????? 2002/83 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? 7,
????????? ?? 2, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ???. ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
2002/83 ?? ?? «????????? ?? ??????» ?? ?? ?????? VII ?? ?????? ??
????? ?????????? «?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? 2, ?? ?????? 2, ?? ?????? ?? ?? ???.»

13 ?? ?????? 2002/83 ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???? 2009/138/?? ??

????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? 25?? ?????? 2009, ?????? ?? ?? ??

????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? (????????????? ??)

(?? ???: ?? ?????? ?????????? ??). ?? ?????? 2, ?????? 3, ?? ?? ?????? 2009/138

?????????, ?? ?? ?? ?????? ?????? ??, ?? ?? ?????? 1 ?? ?????? ?????? ?? ??

????????? ??, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??, ??' ??????, ??????.

14 ?? ?????? 14, ?????????? 1, ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?????? «?????», ?????? ???:

«? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??, ?????? ?????? ?? ?? ?? ??????
?????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????.

15 ?? ?????? 15, ?????????? 2, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????:

«???? ??? ?????????? ??? ?????? 14, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ???
????????? ??? ?????? ? ??? ?????????????? ? ? ??? ?????????? ???. ?????????? ?????????? ???
?????, ????? ?? ? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????..»

16 ?? ?????????? II ?? ?????? ?????? ?????????????? II, ?? ????? «?????? ?????????? ???»,
????????????? ??? ?????? VII ??? «????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? 2, ?????????? 3, ???????? ?, ??? iii
??? iv».

?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????

17 ????? ??? ???? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????????? ?? ?? ???????????
????? ?????????? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ????????
?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????????? ????????
????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????,
?????????? ??? ??? ??? «??????????» ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? Insurance Companies Act
(????? ??? ?????????????? ??????) (??? ????: ??????????).

18 ???????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????
 ??????? ?? ???? ?????? ??? ?????????? ??????????. ?? ?????? ??????????
 ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
 ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (??? ????: ??
 ??????????).

19 ????? ?????? ??? ?? ???? ?? ?????? ?????????? ???????????, ??? ? ? ?????????? ??? ???????
??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???, ??? ? ? ?????????? ?????????? ??????????, ?
????????? ??? ???? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ???
?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ??? ?? ?????????? . ??? ? ? ? 1?
????????? 2005, ? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? , ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
????????? , ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???.

? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ???????.

20 ? United Biscuits Pension ?????? ? ?????????????????????? ????. ??????????????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? United
Biscuits (UK) Ltd. ? UB ?????? ? ?????? ?????????????????? ????. ?????????????? ??????????????
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ???? ?? ???
????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ? 1989 ??? ?? 2006.

21 ?? ??????????? ??????????????????? ?? ?? ??? ????? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????. ?? ?????????????? ????? ?? ??
?????????? ?? ?? ?? ?? ???????????.

22 ??????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????, ?? ?????????? ??? ??? ???, ?????? ??? ?? ????? ?????????????? ? United Biscuits
Pension ??? ? UB.

23 ?? ?????????? ??????, ?? ??????????????????????, ?????? ??????, ??? ??????????????????
?????????, ?????? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ???, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? High Court of Justice (England &
Wales), Chancery division [????????????? ?????????? (????? ??? ??????) (?????
????????? ??? ?????? ?????????? ??????), ?????? ??????].

24 ?? ?? ????? ???????????, ?? ??????? ?? 30?? ?????????? 2017, ??????? ?? ?? ???????
????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?? ??????
?????? ?? ???????.

25 ?????????? ??????? ?? ???? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?????????????????? ??????.

26 ???, ??, ????????, ????, ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [???????,
 ???????, ???, ??????] (????????? ?, ?????), ???????, ??????] ?????????? ?? ?????????? ??,
 ???????, ???, ?????????? ??, ??, ?????????? ??, ?????????? ??, ?????????? ??, ??????????
 ???????:

«?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ??
?????????? ????? ?????????? ??? ?) ?????????? ???/? ?) ?? ??????????, “?????????????
????????”, ??? ???? ?????? ??? ?????? 135, ?????????? 1, ?????????? ?, ??? ??????
2006/112;»

???? ???? ?????????????????? ??????????????

27 ???????????, ???????????, ???, ??????? ? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 2006/112, ???
????? ??? ?? ?????? 135, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 2006/112 ????
?????????? ?? ?? ?????? 13, B, ??????? ??, ??? ?????? ???????, ??? ??????????????
?????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??? ????
?????????, ? ?????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????.

28 ?? ?? ??????? ???, ?? ?????? ??????????? ?????, ???' ??????, ?? ?? ????? 135,
?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 2006/112 ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????????
?????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? «????????????? ??????», ??? ???? ?????? ???
????????? ????, ???, ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ???
????????? ?? ??? ????? ??????? ??? ??? ??????? ???.

29 ????????????????, ???????, ??? ?? ??? ???? ??? ?????????????????????? ??? ??? ????? ??????????? ???
????????? ??? ?????? 135, ??????????? 1, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ???
?????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ???
? ??? ?????????? ?? ??? ????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ??? (?????? ??? 17?? ?????? 2016, Aspiro, C 40/15, EU:C:2016:172,
????? 20).

30 ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????,
????? ?????? ?????????? ??? ??? ????? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ? ??????????
???????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ???
?????????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ??????????????????
????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? (???. ?????? ??? 17?? ?????? 2016, Aspiro, C 40/15,
EU:C:2016:172, ????? 22 ??? ??? ?????????????? ??????????).

31 ?? ???????????, ?? ?????? ??????????? ???????????, ????? ?? ?????????????? ??
??? ??' ??????????? ???????, ??? ?? ?????????? ?? ??????????? ??????????? ??
?????????? ?? ?????? ????? ??????????? ?? ????? ?? ??????????? ??????????? ??
?????????? ??, ?? ?????????????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????.

32 ??? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ???
????????????? ??? ??????? 29 ??? 30 ??? ??????? ??????????, ?????????? ??? ? ???????
??? ?????????? ??? ????? 135 ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 2006/112
????????????? ???' ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ??????.

33 ?????????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ???? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
?????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? «?????????»
?????????» ??? ???? 135, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ?????? 2006/112.

34 ????? ???? ?? ?????????? ??? ???????????, ?? ?????????? ??? ?????? ????
?????????? ?? ???? 18 ??? ???????? ??? 25?? ?????????? 1999, CPP (C?349/96,
EU:C:1999:93), ??? ?? ????? 30 ??? ???????? ??? 8?? ?????? 2001, Skandia (C?240/99,
EU:C:2001:140).

35 ???????, ??? ?????? ?????? ??????????, ???' ??????, ??? ?????? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? «????????» ???????? ??? ?? ??????????????
???? ??????? ?? ??? ?????? ? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ??????.

36 ??????, ??? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ??? ?????? 71 ??? 75 ???
????????? ??? ??? ????? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ??? ?? ?? ??? ????? ???????,
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ???, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ??? ?????
?? ?????? ?? ?????? ? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????????. ????????, ?? ?????????? ?? ??????, ??????, ??????, ?????????? ??? ??? ???
«????????» ?????? ??? ??? ?????? ?????? «????????????? ??????», ??? ?? ????
??????? ??? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
??????? ??? «????????????? ??????» ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? . ????????, ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 29 ??? 30 ??? ?????? ??????????

????? ?? ?? ?????? ??? ??????????? ? ?? ?? ??????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???

????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??.

37 ?? ???????, ? ??????? ??????? ??? ??????? ??????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??

?????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ??????? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??

?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??

?????? ?? ?????? 135, ??????? 1, ??? ?????? ?, ??? ?????? 2006/112.

38 ?? ???????????, ??? ?? ?????? ??? ?????? 1 ??? ?????? ??????? ??? ??????? ??

??, ?? ?????? ??????????? ???' ?????? ??? ??????? ??? ?? ???????????, ??

?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????? ?? ??????????? ??? ??????? ??

??? ?? «?????????» ??? ?????????????? ??? ?????? 1 ??? ?????? ?????? ??? ??

«?????????» ??? ?????????????? ??? ?????? 2 ??? 3 ??? ?? ??? ??????.

39 ?? ?? «?????????» ??? ?????????????? ?? «????????? ????????????

????????? ?????????? ???????????».

40 ?? ????????, ??' ??????, ? ??????? ??????????? ??? ?? 58 ??? ????????

??, ??????? ?? «?????????» ??? ??????????? ??? 1 ??? ?????? ???

????????? ??????????? ?????? ??????????? ??? ?? ?????? ??? ??, ??

«?????????» ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??????????? ?? ??? ??

????????? ????????????. ?????????? ??? ??????????? ???, ?? ???

????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ?? ??????? ??? ??

????????? ???, ??? ?????? ?? ?????? «?????????» ??? ?? ??? ?????? ??? ??

????????? ???.

41 ?? ????????, ? ????????, ??? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ??????? ??? ??????? ??

????? ??? ????????, ?? ?? ??????? ?? «?????????» ?????? ??? ?? ??????? ??

????? ??? ?? ??????.

42 ?? ????????, ??? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??? ???????, ?? ????????

??? ?? ??????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ???????????,

????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ???????????????

????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ???????????.

43 ?? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ??????? ??? ?? ?? ?? ??????? ??

????????? ??? ?????? ??????????????? ?? ??? «?????» ? «????? ?????? ???».

44 ?? ??????, ? ?????????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ??? ?????? ??

?????????.

45 ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? ??

???? ??????????? ???, ??????????? ? ??????????? ???, ??? ??????? ??

?????????? ??? ?????? 60 ??? ??????? ???, ?????? ?? ??????????? ??? ??????? ??

??? ??????? ?????? ????????????, ??? ?????? ???, ??? ?????? ?? «???????

?????????? ????, ??? ?? ??????? ??? ???????????, ?? ???????, ??? ??????? ??

??? ?????????? ??? ?????? ??????????? ??? «?????» ???????????????, ?????????? ??? ??

????????? ??? «????????? ?????? ?????????? ??? ??????????? ??? ???????????», ???

????????? ??? ?????? VII ??? ?? ?????? ???????????, ??? ?????? ??? ??

????????? ??? ?????? ??? ?????? ???????????.

46 ?? ?????? ????????, ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ???????????

?? ?? ??????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??

? ??????? ?? ?????????? ??????. ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ?????? (?????? ?? 8?? ?????????? 2005, C?280/04, Jyske Finans, C 280/04,
EU:C:2005:753, ??? 31).

47 ????, ?? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ??? ??????
2002/83 ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?? II, ??????????????
??? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
? ??????????, ?????? ???, ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??????.

48 ? ?????? ??? ??????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? 1 ??? 6 ???
?????? ??????? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????? ???' ?????? ?????????? ???
????????? ???????, ??? «??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????».

49 ??? ??????????????, ??? ?????? 38 ?. ??? ?????????? ??????????, ?? ??????????????
????? ?????????? ??? ?? «?????????» ??? ?? ??? ?????????? «?????????», ?????? ???
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????.

50 ????????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ???
?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??
????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????? ???, ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????? ???
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ???.

51 ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ???
?? ?????? ? ??????? ??? ?? ?????? 135, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 2006/112
????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ???, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ???, ???, ?? ?? ??????, ???
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???
????????? ???.

??? ??? ?????????? ????

52 ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?' ???
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??????????.

??? ??? ?????? ????, ?? ?????????? (????? ????) ??????????:

?? ???? 135, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? 2006/112/?? ??? ??????????,
?? 28?? ?????????? 2006, ??????? ?? ?? ????? ?????? ?????? ?????????????? ????,
???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???,
????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???,
????????? ?? ?????????????? ?? «????????????? ??????», ??? ???? ?????? ???
????????? ????, ???, ?? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
?? ??? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ???.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ??????.